

(471) အန်စာထိုးတယ် = サイコロを振る

သူတို့ဟာအန်စာသုံးခုထိုးပြီး၊စကားပင်မပြော
ဘဲလောင်းကစားနေတယ်။

(彼らは、サイコロ3個を振って、無言のまま賭け事をしている)

(472) ပခါနထားတယ် = 重視する

ကျွန်တော်ဟာလက်ထပ်မဲ့အမျိုးသမီးရွေးတဲ့
အခါ၊မျက်နှာကိုအဓိကပခါနထားတယ်။

(私は、結婚する女性を選ぶ際、顔を非常に重視する)

(473) ဒေဝါလီခံတယ် = 倒産する

သူကမနှစ်ကဖွင့်တဲ့ထမင်းဆိုင်ဟာနေရာမ
ကောင်းတဲ့အတွက်ဒေဝါလီခံခဲ့တယ်။

(彼が昨年オープンしたレストランは、場所が良くなかった
ため倒産した)

(474) ကြို့ထိုးတယ် = しゃっくりが出る

နေ့လယ်စာကိုအမြန်စားပြီးဆက်လက်ကြို့
ထိုးနေတယ်။

(昼食をあわてて食べたので、続けてしゃっくりが出ている)

(475) လွတ်လွတ်လပ်လပ် = 自由に

ဂျပန်ပြည်ထဲမှာဗမာ့စစ်အစိုးရကိုလွတ်လွတ်
လပ်လပ်ဝေဖန်နိုင်တယ်။

(日本では、ビルマの軍事政権を自由に批判できる)

(476) ဒူးတုပ်တယ် = ひざまずく

သူမဟာအိုမင်းတဲ့မိဘအရှေ့မှာဒူးတုပ်ပြီး
မျက်ရည်များစွာတောင်းပန်ခဲ့တယ်။

(彼女は、年老いた両親の前にひざまずいて、涙を流しながら謝った)

(477) အာရုံစိုက်တယ် = 気持ちを集中させる

အခုသူဟာဂျပန်စကားမှတ်ထားဖို့အာရုံစိုက်
နေတယ်။

(今、彼は、日本語を覚えようと気持ちを集中させている)

(478) 動詞語幹 + ဖို့ စီမံကိန်းဆွဲတယ်

= ~する計画を立てる

ကျွန်တော်ဟာရန်ကုန်မြို့မှာအရက်ကိုရောင်း
ဝယ်ဖို့စီမံကိန်းဆွဲနေတယ်။

(私は、ヤンゴンで酒類を商う計画を立てている)

(479) မာန်မာနကြီးတယ် = 傲慢だ

သူဟာထမင်းဆိုင်အရောင်းအဝယ်အောင်မြင်း
ပြီးနောက်မာန်မာနကြီးလာတယ်။

(彼は、レストランのビジネスが成功して以降、傲慢になった)

(480) အားကိုးရာမဲ့ = 身寄りのない~

ဦးဇာဂဏာဟာဇရာဝတီမြစ်ဝကျွန်းပေါ်ဒေသ
မှာအားကိုးရာမဲ့ကလေးတွေကိုကယ်တင်ခဲ့
တယ်။

(ザーガナ氏は、エヤワディデルタで身寄りのない子供た
ちを救った)

)